

Twinmaster 16

Leistungsstarker, schneller Bügelbiegeautomat mit hydraulischem Antrieb, links und rechts biegend, horizontales und vertikales Richtwerk mit je neun Richtrollen. Stabiler Antrieb, exakte Messeinrichtung, moderne Proportional-Hydraulik. Für kaltgezogenes und warmgewalztes Draht.

Einfache Bedienung. PC-Steuerung mit Bedienerführung. Grafische Darstellung der Biegeformen. Potentiometer für Geschwindigkeiten und Winkelkorrekturen. 99 vorprogrammierte Formen nach Wahl. 999 verschiedene Bügelformen speicherbar.

Zwei Bedienelemente für leichte Einstellung der Richtwerke. Zwei Joysticks für Feinjustierung des Drahtes. Einfacher Drahtwechsel; kein zusätzliches Werkzeug erforderlich.

Auf Wunsch automatische Einstellung der Richtwerke (Mehrpreis). Wahlweise Anti-Twist-Vorrichtung (Schutzrechte) für exakte, geschlossene Bügel (Mehrpreis).

SRFU-Vorrichtung (Option)

(Stress Release Feeding Unit) für die Beherrschung von extrem schwierigen Drähten.

Dispositif SRFU (Option)

(Unité d'alimentation exempte de contraintes - Stress Release Feeding Unit) permettant de maîtriser des fils extrêmement difficiles.

Automate de pliage rapide et performant, à entraînement hydraulique, pouvant plier vers la gauche et vers la droite, unité de dressage horizontale et verticale, avec chacune neuf galets de dressage. Entraînement solide, dispositif de mesure précise, hydraulique proportionnelle moderne. Pour du matériau étiré à froid ou laminé à chaud.

Commande aisée. Commande PC avec guidage de l'utilisateur. Représentation graphique des formes de pliage. Potentiomètres permettant de régler la vitesse et de corriger les angles. 99 formes programmées au choix. Possibilité de mémoriser 999 différentes formes de cadres.

Deux éléments de commande permettent un réglage aisé de l'unité de dressage. Deux joysticks permettent l'ajustement précis du fil. Changement de fil aisé; un outil supplémentaire n'est pas nécessaire.

Sur demande, possibilité de réglage automatique de l'unité de dressage (supplément de prix). Dispositif anti-torsion (droits de propriété industrielle) au choix, pour des cadres précis et fermés (supplément de prix).



Twinmaster 16, bewährt, schnell, sicher. Für kaltgezogenes und warmgewalztes Draht geeignet. Links und rechts biegend. Ausgefeiltes Baukastensystem; dadurch optimale Anpassung für verschiedene Aufgaben.

Twinmaster 16, éprouvé, rapide, sûr. Pour du matériau étiré à froid ou laminé à chaud. Plie vers la gauche et vers la droite. Système modulaire intelligent; permet une adaptation optimale aux différentes tâches.



Zwei Richtwerke für die einfache Kontrolle von zwei Drähten, horizontal und vertikal angeordnet. Die jeweils letzte Rolle ist für jeden Draht über einen Joystick einzeln justierbar. Auf Wunsch automatische Einstellung der Richtwerke (Mehrpreis).

Deux unités de dressage permettant le contrôle aisé de deux fils, disposées horizontalement et verticalement. Pour chaque fil, le dernier galet est réglable individuellement au moyen d'un joystick. Sur demande, possibilité de réglage automatique de l'unité de dressage (supplément de prix).

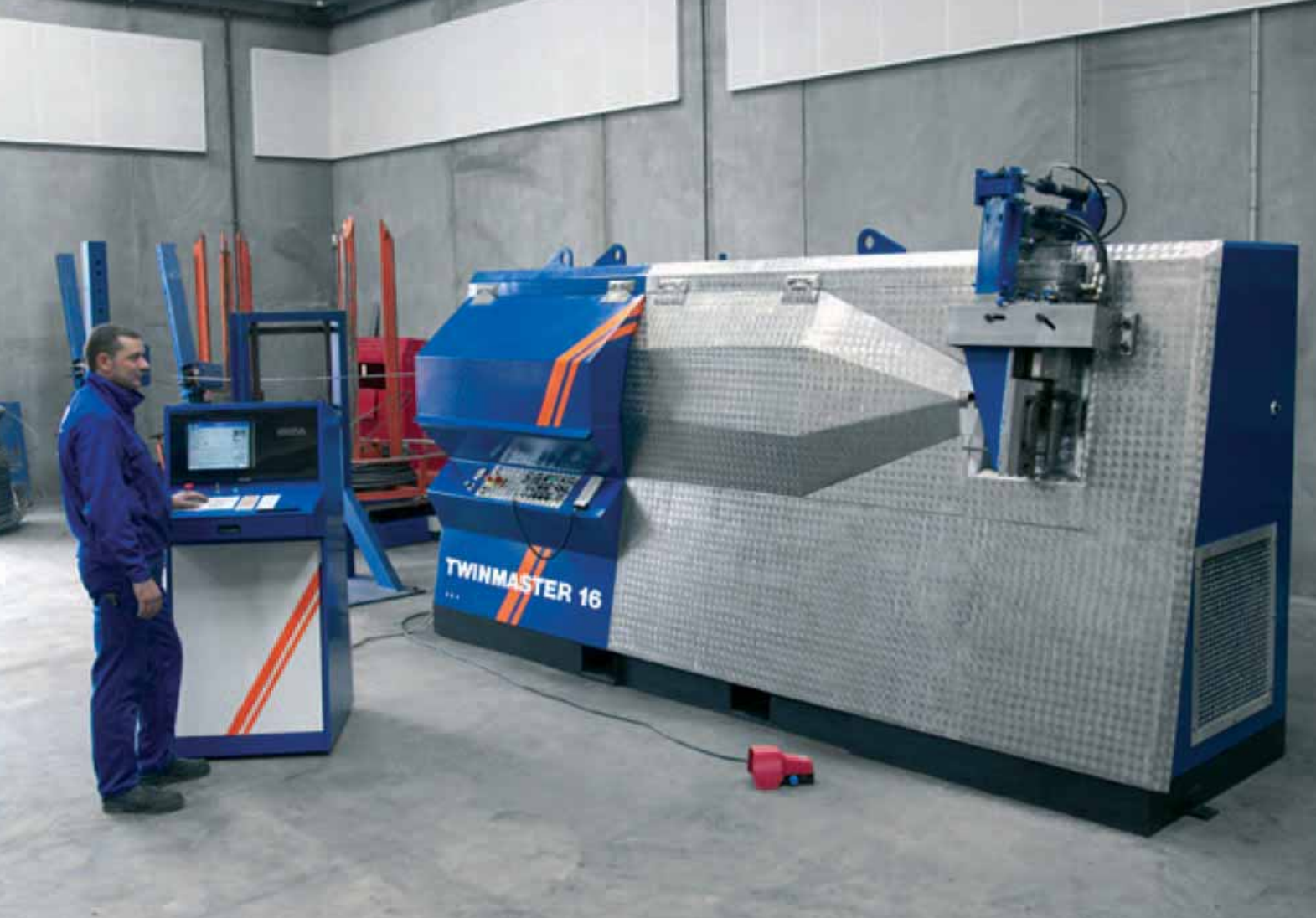
Stress Release Vorschub- und Richteinheit Unité d'Alimentation à Relâchement de Tension

STEMA/PEDAX bietet die revolutionäre Stress Release Vorschub- und Richteinheit (Option), die mit einer großen Druckrolle und mit einem großen Antriebsrad, zusammen mit Führungs- und Richtrollen, arbeitet. Die Neigung des warmgewalzten Drahtes sich zu verwinden wird dadurch ausgeglichen. Selbst Drähte mit extrem schlechten Eigenschaften werden beherrscht und können problemlos verarbeitet werden. Im Zusammenspiel mit der Anti-Twist-Einheit produzieren Sie jetzt Bügel mit sauber aufgebogenen Enden, die parallel zueinander stehen und die flach auf dem Boden aufliegen.

STEMA/PEDAX présente la révolutionnaire unité d'alimentation et de dressage exempte de contraintes (Option), fonctionnant avec un grand galet d'appui et une grande roue d'entraînement, ainsi que des galets de guidage et de dressage. La tendance naturelle du fil laminé à chaud à se tordre est ainsi compensée. Même des fils de qualité médiocre peuvent être maîtrisés et travaillés sans aucun problème. Combinée à ce dispositif anti-torsion, la machine vous permet de produire des cadres aux extrémités soigneusement pliées, d'un parallélisme précis et qui reposent à plat sur le sol.



- Anti-Twist-System
- Ausgefeiltes Baukastensystem
- SRFU-Vorrichtung (Option)
- Stabile, starke Schere
- Einfacher Drahtwechsel
- Hohe Geschwindigkeit
- Hohe Leistung
- Einfache Bedienung
- Wartungsfreundlich
- Professioneller Service



3D Biegelbiede- automaten Twinmaster 16 3D

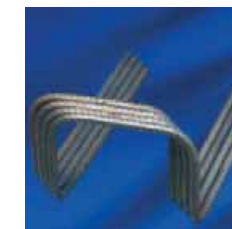
- Auf Wunsch ist der Twinmaster 16 mit einer Vorrichtung zum Biegen von dreidimensionalen Biegeln lieferbar, die für Rückbiegeanschlüsse verwendet werden.

- Die Vorrichtung lässt sich komplett abschwenken; dadurch lassen sich selbstverständlich auch alle zwei-dimensionalen Biegeformen produzieren.

Cadreuses automatiques 3D Twinmaster 16 3D

- Le Twinmaster 16 est disponible, sur demande, avec dispositif supplémentaire pour produire des étriers tridimensionnels utilisés pour des bandes de continuité.

- Ce dispositif peut être complètement pivoté pour permettre le cintrage de formes bidimensionnelles normales.



Twinmaster 16 mit Doppelbiegeanlage Twinmaster 16 avec installation de pliage double

Kombiniert mit einem zweiten Biegekopf, wird der Twinmaster 16 zu einer leistungsstarken Doppelbiegeanlage ausgebaut, mit der sich Biegel, alle Biegeformen und selbstverständlich auch Fixlängen produzieren lassen.

Die Doppelbiegeanlage ist für Längen bis 6, 9 oder 12 m lieferbar. Sie ist freitragend ausgeführt und mit einem Kommissionierwagen, der Fix- und Biegelängen aufnimmt, erweiterbar.

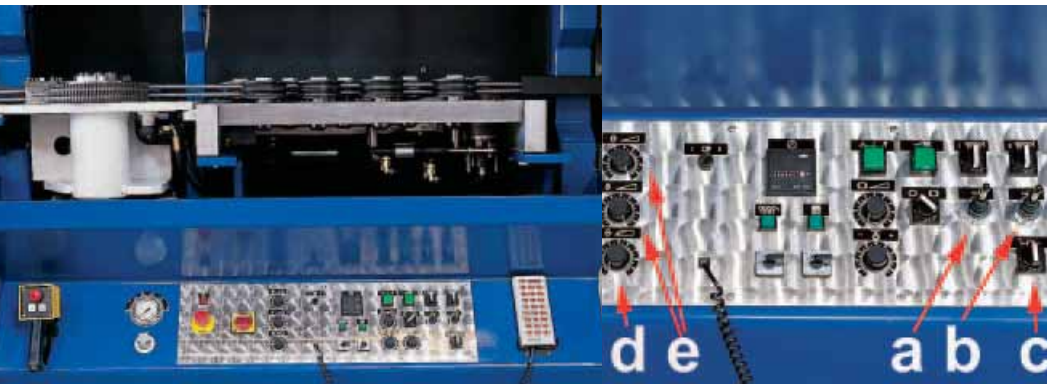
Die STEMA/PEDAX-Modulbauweise garantiert eine individuelle Abstimmung auf Ihre Wünsche.

Lorsqu'elle est combinée à une seconde tête de pliage, la Twinmaster 16 devient une installation performante de pliage double grâce à laquelle vous pouvez produire des cadres, toutes les formes de pliage et bien entendu des longueurs fixes. L'installation de pliage double est disponible pour des longueurs de 6, 9 ou 12 m. Elle est composée d'une construction autoportante et est extensible grâce à un chariot de préparation de commande destiné à la réception des longueurs fixes ou de pliage.

La construction modulaire STEMA/PEDAX garantit une adaptation individuelle à vos souhaits.

- **Unité anti-torsion**
- **Système modulaire intelligent**
- **Unité SRFU (Option)**
- **Cisaille à haut rendement**
- **Changement de fil facile**
- **Vitesse élevée**
- **Hautes capacités**
- **Facile à manipuler**
- **Facile à entretenir**
- **Service après-vente professionnel et compétent**





Antriebsstation und Schaltpult

Stabile Antriebsstationen, modernste Proportionalhydraulik. Zwei Bedienelemente für die Einstellung der Richtwerke, zwei Joysticks für die Feinjustierung jedes einzelnen Drahtes. Potentiometer für Geschwindigkeits- und Winkelkorrekturen.

Unité d'entraînement et pupitre de commande

Unités d'entraînement solides, hydraulique proportionnelle moderne. Deux éléments de commande permettant le réglage des unités de dressage, deux joysticks pour le réglage précis de chaque fil. Des potentiomètres permettent de corriger la vitesse et les angles.

Bedienpanel für alle Funktionen

Mit Joystick 'a' und 'b' einfache Doppel-drahtbeherrschung, 'c' kontrolliert das Anti-Twist-System und 'd' steuert die Beschleunigung der Vorschubgeschwindigkeit. Vorschub- und Biegegeschwindigkeit werden über Potentiometer 'e' eingestellt.

Tableau de commande pour toutes les fonctions

Au moyen de joysticks : 'a' et 'b' pour une maîtrise aisée des fils doubles, 'c' contrôle le dispositif anti-torsion, et 'd' commande la vitesse d'avancement. Les vitesses d'avancement et de pliage sont réglées au moyen du potentiomètre 'e'.

Computersteuerung

Sehr bedienfreundlich, Windows-Menü, 99 vorprogrammierte Bügelformen nach Wahl, Anzeige der eingestellten Richtwerte, 999 verschiedene Bügelformen speicherbar, Produktionslisten mit jeweils 20 Positionen, Schnellprogrammierung von geraden Stäben, RS 232 Schnittstelle für on-line Betrieb, Fehlersuche über Modem, direkte Anbindung an STEMA/PEDAX-Serviceabteilung.

Commande par ordinateur

Facile à utiliser, menus Windows, 99 formes de pliage programmées, affichage des valeurs de dressage réglées, possibilité de mémoriser 999 différentes formes de cadres, listes de production avec chacune 20 positions, programmation rapide des barres rectilignes, interface RS 232 pour fonctionnement en ligne, recherche d'erreurs via modem, connexion directe au département service après-vente de STEMA/PEDAX.

Automatischer Drahtwechsler

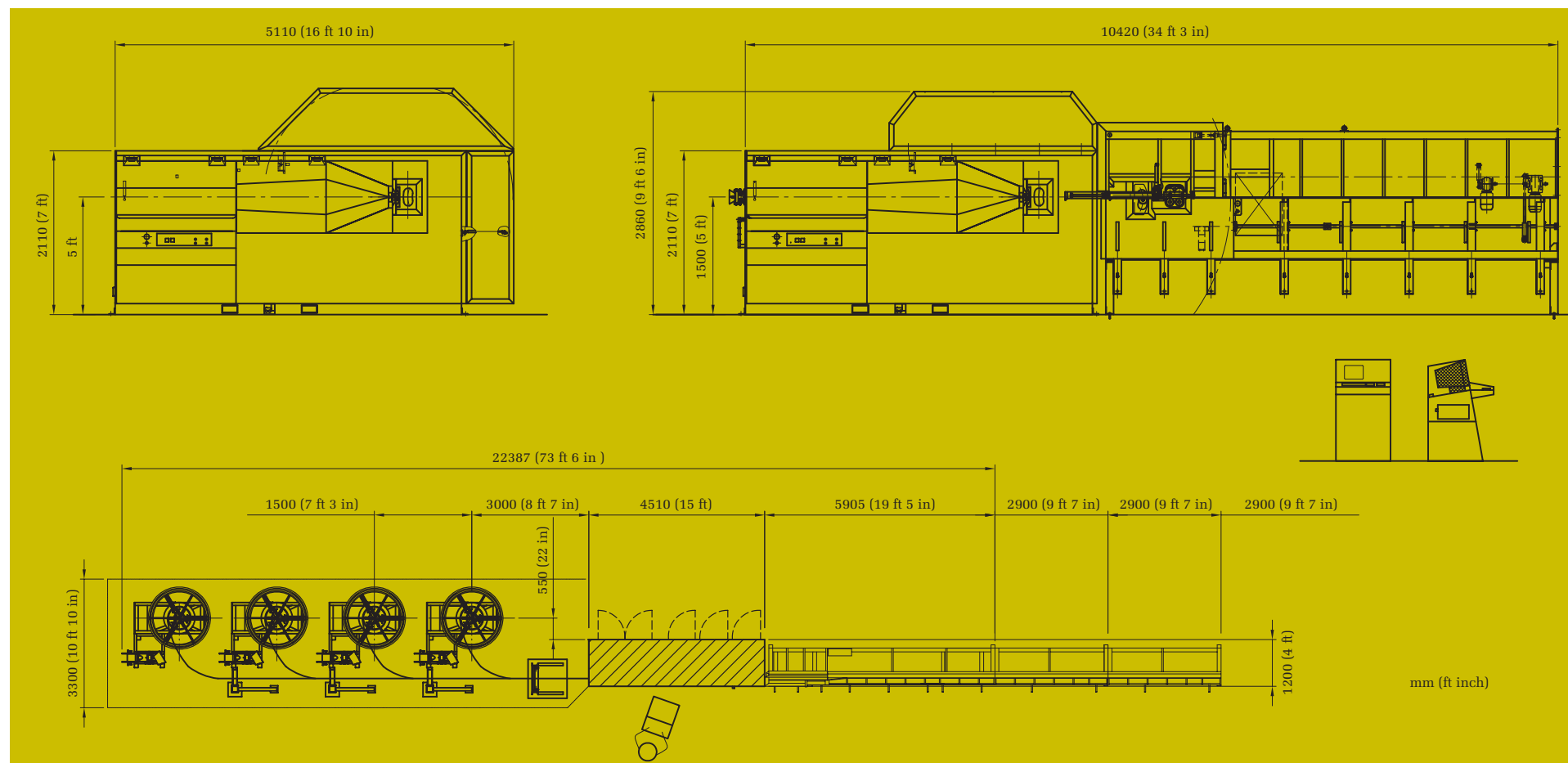
Automatischer Drahtwechsler für die Durchmesser 6, 8, 10, 12, 14 und 16. Alle Drähte im Zugriff. Kurze Wechselzeiten für mehr Leistung und größere Flexibilität.

Changeur automatique de fil

Changeur automatique de fil pour les diamètres 6, 8, 10, 12, 14 et 16. Tous les fils sous la main. Changements rapides pour un meilleur rendement et une plus grande flexibilité.

Die Maschine wird mit dem STEMA/PEDAX Haspelsystem 605 geliefert, das von der Maschine gesteuert wird.

La machine est fournie avec notre système de frein éprouvé modèle 605 qui est commandé depuis la machine.



Technische Spezifikationen / Données techniques Twinmaster 16

Stahlgüte / Qualité d'acier	Max 700N/mm ²
Drahtdurchmesser / Diamètre du fil	2 x 6 – 12 mm (12,5 mm) 1 x 6 – 16 mm
Vorschubgeschwindigkeit / Vitesse d'alimentation	Max. 150 m/min
Biegegeschwindigkeit / Vitesse de pliage	Max. 1200°/sec
Biegewinkel / Angle de pliage	Max. +/- 180°
Richtrollen / Galets de dressage	2 x 9
Gewicht / Poids brut	5300 kg
Maschine / Machine	1100 kg
Haspel / Dévidoir	2000/3500 kg
Doppelbieger / Système de pliage double 6/12 m	
Spannung / Tension de service	3 x 400 V 50 Hz Autre tension possible
Installierte Leistung / Puissance installée	37 kW
Durchschnittliches Verbrauch / Consommation moyenne	15 – 20 kW
Toleranzen / Tolérances*	
Biegeautomat / Plieuse de cadres	+/- 1 mm +/- 1°
Doppelbieger / Système de pliage double	+/- 5 mm +/- 1°

Konstruktionsänderungen vorbehalten /

On se réserve le droit d'apporter des modifications sans avis préalable.
*Abhängig von Ausgangsmaterial / Dépend de la qualité de l'acier.

Bereits 1926 kamen die ersten Biege- und Schneidemaschinen von Peddinghaus auf den Markt, die auch heute noch unter den Markennamen Perfekt und Simplex angeboten werden. Stema baute 1984 die ersten Steelmaster Bügelbiegeautomaten, die durch Leistung und einfache Bedienung überzeugen. 1997 wurde die Peddinghaus Baumaschinen GmbH übernommen und als PEDAX – Bitburg Maschinenbau GmbH erfolgreich eingegliedert.

Heute ist **STEMA/PEDAX** der Komplettanbieter für Maschinen und Anlagen für die Betonstahl-Bearbeitung und Weltmarktführer, wenn es um die Planung und Ausstattung von kompletten Betrieben und um ganz besonders wirtschaftliche Konzepte geht.

STEMA/PEDAX hat das komplette Programm und verfügt über hervorragende Referenzen. Innovationsfreude, Tradition, eine motivierte Mannschaft und eine hochqualifizierte Fertigung und Montage, garantieren moderne, langlebige Erzeugnisse für mehr Effektivität und für die richtige Produktionsleistung.

Das **STEMA/PEDAX**-Programm ist komplett und umfasst: Biege- und Schneidemaschinen, mobile und stationäre Schneideanlagen, Biegeautomaten, Bügelbiegeautomaten, Richtmaschinen, wirtschaftliches Zubehör, Transportanlagen für die Betonstahlbearbeitung und Maschinen und Anlagen für die Bearbeitung von Betonstahlmatten.

Die Zentrale befindet sich in Kvistgaard, Dänemark, der hauptsächliche Produktionsstandort in Bitburg, Deutschland.

Les premières cintreuses et cisailles de Peddinghaus sont arrivées sur le marché dès 1926 et sont toujours vendues aujourd'hui sous les noms de Perfekt et Simplex. Stema a fabriqué les premiers automates de cintrage d'étriers Steelmaster en 1984; des machines qui ont su convaincre par leur puissance et leur manipulation simple. En 1997, la société Peddinghaus Baumaschinen GmbH a été rachetée et intégrée avec succès sous le nom de PEDAX – Bitburg Maschinenbau GmbH.

Aujourd'hui la société **STEMA/PEDAX** est un fournisseur de solutions globales pour les machines et les installations de traitement des fers à béton et leader mondial sur le marché en termes de planification et d'aménagement de sociétés complètes, en particulier lorsqu'il s'agit de concepts économiques.

STEMA/PEDAX possède une gamme de produits complète et d'excellentes références. L'envie d'innover, le respect de la tradition, une équipe motivée ainsi qu'une production et un montage hautement qualifiés sont les garants de produits modernes et de longue durée de vie offrant plus d'efficacité et une capacité de production adaptée.

La société **STEMA/PEDAX** propose une gamme de produits complète qui englobe des cintreuses et des cisailles, des installations de découpe mobiles et fixes, des automates de cintrage, des automates de cintrage d'étriers, des machines de dressage, des accessoires économiques, des installations de transport pour le traitement des fers à béton et des machines et installations pour le traitement des treillis soudés pour béton armé.

Le siège social se trouve à Kvistgaard au Danemark et le principal lieu de production à Bitburg en Allemagne.

STEMA/PEDAX Headquarters – Denmark



STEMA Engineering A/S
Hejreskovvej 8
DK-3490 Kvistgaard
Denmark
Tel +45 4912 7912
Fax +45 4912 7911
E-mail: sales@stemapedax.com
Web: www.stemapedax.com

PEDAX Bitburg
Maschinenbau GmbH
Industriestrasse 10 A
D-54634 Bitburg
Germany
Tel +49 (0) 6561 9667-0
Fax +49 (0) 6561 9667-92
E-mail: sales@stemapedax.de
Web: www.stemapedax.de

STEMA/PEDAX Bitburg – Germany



STEMA/PEDAX Poland
ul. Turmoncka 22/707
PL-03-354 Warsaw
Poland
Tel +48 2274 32048
Fax +48 2274 32048
E-mail: rs@stemapedax.com
Web: www.stemapedax.com

STEMA/PEDAX Middle East
P.O. Box 32336
Dubai, UAE
United Arab Emirates
Tel +971 4227 2760
Fax +971 4227 2764
E-mail: hd@stemapedax.com
Web: www.stemapedax.com



**AUTOMATISCHER BÜGELBIEGER UND DOPPELBIEGESYSTEM
PLIEUSE AUTOMATIQUE DE CADRES ET SYSTÈME DE PLIAGE DOUBLE**